

HUMBERT RUBI & IA.

ABOGADOS

Cra. 7a # 74 - 84 Oficina 508
Tel (571) 3132408 - 3132423 3132410 - 3131788
Fax (571) 3131847 - 3132367
E-mail: rubiolaw@cabla.net.co
Aportado Aereo 21848
Bogota, D.C. - Colombia

72

Doctora

Alix Carmenza CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-032450-00002-0000

Fecha: 2007-05-29 10:49:18 Dep: 2020 NUECREACION
Fm: 11 PATENTE/II Eje: 379 INTERNACIONALI
Ac: 444 RESPUESTA/QUE Fojos: 23

REF: Expediente No **07-032.450**
Patente de Invención **"ESTRUCTURA DE CUBIERTA DE CARROCERÍA DE VEHICULO EN UNA MOTOCICLETA"**
Titular **HONDA MOTOR CO., LTD.**

DESTINO: 444

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía numero 17'192.062 de Bogotá, abogado en ejercicio, con Tarjeta Profesional No 50 007 expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**, domiciliada en 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokio, Japón, encontrándome dentro del término legal, para dar contestación al auto proferido por su Despacho mediante Oficio No 5779 notificado por fijación en lista de 11 de mayo de de 2 007, me permito anexar

1. Copia del Reporte de Examen Preliminar Internacional, junto con sus anexos y su respectiva traducción al idioma español, conforme a lo señalado por el Art. 36 2 b del Tratado de PCT
2. Original del Documento de Cesión otorgado por los Inventores, debidamente legalizado por el sistema de Apostille, traducido oficialmente del idioma Inglés al Español y reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia, por medio del cual se ceden todos los derechos poseídos sobre la presente invención, a favor de mi representada la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**
3. Conforme a lo anterior, ya obran los documentos requeridos por su despacho por lo que solicito muy respetuosamente se continúe con el trámite correspondiente

Atentamente,

HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17.192.062 de Bogotá
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura
COD. 4134

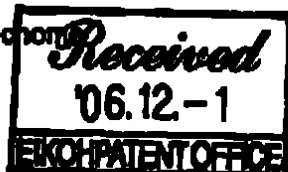
07/1689/P000639
cpfm -

From the
INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINING AUTHORITY

23

To:

OGURI, Shohei et al
Eikoh Patent Office
7-13, Nishi-Shimbashi 1-chome
Minato-ku
Tokyo 105-0003
JAPON



PCT

NOTIFICATION OF TRANSMITTAL OF
THE INTERNATIONAL PRELIMINARY
REPORT ON PATENTABILITY

(PCT Rule 71.1)

Date of mailing
(day/month/year)

28.11.2006

Applicant's or agent's file reference
P05397200

IMPORTANT NOTIFICATION

International application No.
PCT/JP2005/018059

International filing date (day/month/year)
22.09.2005

Priority date (day/month/year)
30.09.2004

Applicant
HONDA MOTOR CO., LTD. et al.

1. The applicant is hereby notified that this International Preliminary Examining Authority transmits herewith the international preliminary report on patentability and its annexes, if any, established on the international application.
2. A copy of the report and its annexes, if any, is being transmitted to the International Bureau for communication to all the elected Offices.

3. Where required by any of the elected Offices, the International Bureau will prepare an English translation of the report (but not of any annexes) and will transmit such translation to those Offices.

4 REMINDER

The applicant must enter the national phase before each elected Office by performing certain acts (filing translations and paying national fees) within 30 months from the priority date (or later in some Offices) (Article 39(1)) (see also the reminder sent by the International Bureau with Form PCT/IB/001).

Where a translation of the international application must be furnished to an elected Office, that translation must contain a translation of any annexes to the international preliminary report on patentability. It is the applicant's responsibility to prepare and furnish such translation directly to each elected Office concerned.

For further details on the applicable time limits and requirements of the elected Offices, see Volume II of the PCT Applicant's Guide.

The applicant's attention is drawn to Article 33(5), which provides that the criteria of novelty, inventive step and industrial applicability described in Article 33(2) to (4) merely serve the purposes of international preliminary examination and that "any Contracting State may apply additional or different criteria for the purposes of deciding whether, in that State, the claimed invention is patentable or not" (see also Article 27(5)). Such additional criteria may relate, for example, to exemptions from patentability, requirements for enabling disclosure, clarity and support for the claims.

Name and mailing address of the International
preliminary examining authority:



European Patent Office
D-80289 Munich
Tel. +49 89 23399-0 Tlx 523656 epou d
Fax +49 89 23399-4465

Authorized Officer

Zibell, Martin

Tel. +49 89 23399-7213



PCT

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

(Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Article 38 and Rule 70)

24

Applicant's or agent's file reference P05287200		FOR FURTHER ACTION		See Form PCT/PEA/1B
International application No. PCT/JP2005/018059		International filing date (day/month/year) 22.09.2005	Priority date (day/month/year) 30.09.2004	
International Patent Classification (IPC) or national classification and IPC INV B62J17.02 B62K11.00				
Applicant HONDA MOTOR CO., LTD et al				
1 This report is the international preliminary examination report, established by the International Preliminary Examining Authority under Article 38 and transmitted to the applicant according to Article 38 2 This REPORT consists of a total of 7 sheets, including the cover sheet 3 This report is also accompanied by ANNEXES, comprising a. ☒ sent to the applicant and to the International Bureau a total of 3 sheets as follows: ☒ sheets of the description, claims and/or drawings which have been amended and are the basis of this report and/or sheets containing rectifications authorized by this Authority (see Rule 70.16 and Section 807 of the Administrative Instructions) ☐ sheets which supersede earlier sheets, but which this Authority considers contain an amendment that goes beyond the disclosures in the international application as filed, as indicated in item 4 of Box No. I and the Supplemental Box b. ☐ (sent to the International Bureau only) a total of (indicate type and number of electronic center(s)) containing a sequence listing and/or tables related thereto, in electronic form only, as indicated in the Supplemental Box Relating to Sequence Listing (see Section 802 of the Administrative Instructions)				
4 This report contains indications relating to the following items: ☒ Box No. I Basis of the report ☐ Box No. II Priority ☐ Box No. III Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability ☒ Box No. IV Lack of unity of invention ☒ Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement ☐ Box No. VI Certain documents cited ☐ Box No. VII Certain defects in the international application ☐ Box No. VIII Certain observations on the international application				
Date of submission of the demand 01.01.2006		Date of completion of this report 26.11.2006		
Name and mailing address of the international preliminary examining authority  European Patent Office D-89250 Munich Tel. +49 89 2369-0 Fax: +49 89 2369-4465		Authorized officer Feber, Laurent Telephone No. +49 89 2369-2932 		

**INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT
ON PATENTABILITY**

International application No.
PCT/JP2005/018059

75⁴

Box No 1 Basis of the report

1 With regard to the language, this report is based on

- ☒ the international application in the language in which it was filed
- ☐ a translation of the international application into which is the language of a translation furnished for the purposes of
- ☐ international search (under Rules 12.3(a) and 23.1(b))
 - ☐ publication of the international application (under Rule 12.4(a))
 - ☐ international preliminary examination (under Rules 55.2(a) and/or 56.3(a))

2 With regard to the elements^{*} of the international application, this report is based on *(replacement sheets which have been furnished to the receiving Office in response to an invitation under Article 14 are referred to in this report as "originally filed" and are not annexed to this report)*:

Description, Pages

1-18 as originally filed

Claims, Numbers

1-8 received on 04.08.2006 with letter of 04.08.2006

Drawings, Sheets

1/12-12/12 as originally filed

- ☐ a sequence listing and/or any related table(s) - see Supplemental Box Relating to Sequence Listing

3 ☐ The amendments have resulted in the cancellation of:

- ☐ the description, pages
- ☐ the claims, Nos
- ☐ the drawings, sheets/figs
- ☐ the sequence listing (specify):
- ☐ any table(s) related to sequence listing (specify):

4 ☐ This report has been established as if (some of) the amendments annexed to this report and listed below had not been made, since they have been considered to go beyond the disclosure as filed, as indicated in the Supplemental Box (Rule 70.2(c)).

- ☐ the description, pages
- ☐ the claims, Nos
- ☐ the drawings, sheets/figs
- ☐ the sequence listing (specify):
- ☐ any table(s) related to sequence listing (specify):

* If item 4 applies, some or all of these sheets may be marked "superseded"

**INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT
ON PATENTABILITY**

International application No.
PCT/JP2005/018059

Box No. IV Lack of unity of invention

- 1 ☒ In response to the invitation to restrict or pay additional fees, the applicant has, within the applicable time limit
- ☐ restricted the claims.
 - ☒ paid additional fees
 - ☐ paid additional fees under protest and, where applicable, the protest fee
 - ☐ paid additional fees under protest but the applicable protest fee was not paid
 - ☐ neither restricted the claims nor paid additional fees.
- 2 ☐ This Authority found that the requirement of unity of invention is not complied with and chose, according to Rule 68.1, not to invite the applicant to restrict or pay additional fees.
3. This Authority considers that the requirement of unity of invention in accordance with Rules 13.1, 13.2 and 13.3 is
- ☒ complied with.
 - ☐ not complied with for the following reasons:
- 4 Consequently, this report has been established in respect of the following parts of the international application:
- ☐ all parts
 - ☐ the parts relating to claims Nos

Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability, citations and explanations supporting such statement

1 Statement

Novelty (N)	Yes	Claims	1
	No	Claims	2-8
Inventive step (IS)	Yes	Claims	
	No	Claims	1-8
Industrial applicability (IA)	Yes	Claims	1-8
	No	Claims	

2. Citations and explanations (Rule 70.7)

see separate sheet

**INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT
ON PATENTABILITY**

International application No.
PCT/JP2005/018059

**INTERNATIONAL PRELIMINARY
REPORT ON PATENTABILITY
(SEPARATE SHEET)**

International application No.

PCT/JP2005/018058

Re Item IV.

The separate inventions are

Claims 1-5 A vehicle body cover structure with a protruded portion and a detachably mounted leg shield

Claims 6-8 (claim 9 renumbered in claim 8) A vehicle body cover structure with a main key mounting hole on a main pipe upper cover

The common features between independent claims 1 and 8 are a vehicle body cover structure of a motorcycle comprising a front cover and a side cover. This link is already known, see for instance prior art document EP-A-1362775. The unity requirement of Rule 13.1 PCT is therefore not met.

Re Item V

1 Reference is made to the following prior art documents.

D1 EP 1 362 775 A

D2 JP 2002 234476

2 INDEPENDENT CLAIM 1

The present application does not meet the criteria of Article 33(1) PCT, because the subject-matter of claim 1 does not involve an inventive step in the sense of Article 33(3) PCT.

Document D1 discloses (the references in parentheses applying to this document) a vehicle body cover structure of a motorcycle comprising

- a front cover (50) that covers a head pipe (11) from a front of the head pipe,**
- a main pipe side cover (32) that covers a main pipe (26) from a side of the main pipe,**
- a protruded portion (upper part of 33 where the opening 56 is located)**

protruding from both side ends of the front cover in sideward directions, and

- a leg shield (33) continuing from the lower side of the protruded portion and detachably mounted to the main pipe side cover

The subject-matter of claim 1 of the present application differs therefrom in that the protruded portion is integrally provided on an end of the main pipe side cover. In D1, the protruded portion is integrally provided on an end of the leg shield. However, this difference is considered as being merely one of several straightforward possibilities from which the skilled person would select, in accordance with circumstances, without the exercise of inventive skill, in order to have a structure increasing flexibility of design. Indeed, the skilled person would be able to choose whether he would integrate the protruded portion on the side cover, or on the leg shield or on both without being inventive.

3 INDEPENDENT CLAIM 6

The subject-matter of independent claim 6 is also not new in the sense of Article 33(2) PCT.

Document D2 discloses (see especially figures 2-5) a vehicle body cover structure of a motorcycle comprising

- a front cover (50) that covers a head pipe (30) from a front of the head pipe,
- a pair of left and right main pipe side covers (60) that covers a main pipe (14) from sides of the main pipe,
- a main pipe upper cover (5) that covers the main pipe and detachably joined to upper portions of the pair of left and right main pipe side covers, and
- a main key mounting hole (68) formed on the main pipe upper cover (5)
- wherein the front cover (50), the main pipe side cover (60) and the main pipe upper cover (5) are secured together in such a manner that the main pipe side cover (60) is interposed between the front cover (50) and the main pipe upper cover (5)

A vehicle body cover structure with all the features defined in claim 6 is therefore already known from D2.

4 DEPENDENT CLAIMS 2-5 AND 7-8 (claim 9 renumbered in claim 8)

**INTERNATIONAL PRELIMINARY
REPORT ON PATENTABILITY
(SEPARATE SHEET)**

International application No

PCT/JP2005/018059

Dependent claims 2-5 and 7-8 do not contain any features which, in combination with the features of any claim to which they refer, meet the requirements of the PCT in respect of novelty and inventive step (Article 33(2) and (3) PCT)

CLAIMS

1. (Amended) A vehicle body cover structure of a motorcycle comprising:

5 a front cover that covers a head pipe from a front of the head pipe;

a main pipe side cover that covers a main pipe from a side of the main pipe;

10 a protruded portion integrally provided on an end of the main pipe side cover, and protruding from both side ends of the front cover in sideward directions, and

a leg shield continuing from the lower side of the protruded portion and detachably mounted to the main pipe side cover.

2. The vehicle body cover structure according to claim 1, wherein the head pipe steerably supports a front fork,

the main pipe extends from the head pipe downward and rearward, and

an engine is mounted below the main pipe.

20 3. The vehicle body cover structure according to Claim 1, wherein the protruded portion is formed substantially into a V-shape opened toward the inside in lateral cross section

4. The vehicle body cover structure according to Claim 1, further comprising a front winker mounted on the protruded portion.

5. The vehicle body cover structure according to Claim 1,

82 4

wherein the leg shield is formed substantially into a V-shape opened toward the inside in lateral cr ss-section.

6.(Amended) A vehicle body cover structure of a motorcycle
5 comprising

a front cover that covers a head pipe from a front of the head pipe;

a pair of left and right main pipe side covers that covers a main pipe from sides of the main pipe;

10 a main pipe upper cover that covers the main pipe and detachably joined to upper portions of the pair of the left and right main pipe side covers; and

a main key mounting hole formed on the main pipe upper cover,

15 wherein the front cover, the main pipe side cover and the main pipe upper cover are secured together in such a manner that one of the front cover, the main pipe side cover and the main pipe upper cover is interposed between remaining two of the front cover, the main pipe side cover and the main pipe
20 upper cover

7. The vehicle body cover structure according to claim 6, wherein the head pipe steerably supports a front fork,

the main pipe extends from the head pipe downward and
25 rearward, and

an engine is mounted below the main pipe

8. (Canceled)

83

9. The vehicle body cover structure according to Claim 8, wherein the main pipe side cover is interposed between the front cover and the main pipe upper cover

5

REIVINDICACIONES

- 1 Una estructura de cubierta de carrocería de
vehículo de una motocicleta caracterizada porque comprende
una cubierta frontal que cubre un tubo delantero desde
5 el frente del tubo delantero,
una cubierta lateral de tubo principal que cubre un
tubo principal desde un lado del tubo principal,
una porción sobresaliente prevista de forma integral
en el extremo del de la cubierta lateral del tubo
10 principal, y que sobresale de ambos extremos laterales de
la cubierta frontal en direcciones hacia los lados, y
una protección para piernas que continua desde el lado
inferior de la porción sobresaliente y está montada
soltablemente a la cubierta lateral del tubo principal
15 2 Una estructura de cubierta de carrocería de
vehículo de acuerdo con la reivindicación 1, caracterizada
porque el tubo delantero soporta direccionablemente una
horquilla frontal,
el tubo principal se extiende desde el tubo delantero
20 hacia abajo y hacia atrás, y
un motor está montado debajo del tubo principal
3 Una estructura de cubierta de carrocería de
vehículo de acuerdo con la reivindicación 1, caracterizada
porque la porción sobresaliente tiene sustancialmente forma
25 de V abierta hacia el interior en corte lateral
4 Una estructura de cubierta de carrocería de
vehículo de acuerdo con la reivindicación 1, caracterizada
porque comprende además un intermitente frontal montado
sobre la porción sobresaliente
30 5 Una estructura de cubierta de carrocería de
vehículo de acuerdo con la reivindicación 1, caracterizada
porque la protección para piernas tiene sustancialmente
forma de V abierta hacia el interior en corte lateral

6 Una estructura de cubierta de carrocería de vehículo de una motocicleta que comprende

una cubierta frontal que cubre un tubo delantero desde el frente del tubo delantero,

5 un par de cubiertas laterales de tubo principal izquierda y derecha que cubren un tubo principal desde los lados del tubo principal;

una cubierta superior de tubo principal que cubre el tubo principal y unida sellablemente a porciones superiores
10 del par de las cubiertas laterales de tubo principal izquierdo y derecho, y

un orificio de montaje de llave principal formado sobre la cubierta superior de tubo principal

caracterizada porque la cubierta frontal, la cubierta
15 lateral del tubo principal y la cubierta superior del tubo principal están aseguradas entre sí de tal modo que una entre la cubierta frontal, la cubierta lateral de tubo principal y la cubierta superior de tubo principal está interpuesta entre las dos restantes de la cubierta frontal,
20 la cubierta lateral de tubo principal y la cubierta superior de tubo principal

7 Una estructura de cubierta de carrocería de vehículo de acuerdo con la reivindicación 6, caracterizada porque el tubo delantero soporta direccionablemente una
25 horquilla frontal,

el tubo principal se extiende desde el tubo delantero hacia abajo y hacia atrás, y

un motor está montado debajo del tubo principal

8 (Suprimide)

30 9 Una estructura de cubierta de carrocería de vehículo de acuerdo con la reivindicación 8, caracterizada porque la cubierta lateral del tubo principal está interpuesta entre la cubierta frontal y la cubierta superior de tubo principal

15
86

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

ASSIGNMENT

CESION

The undersigned, in name and representation to

Masaaki YAMAGUCHI, Sontaya PHOLCHAROEN, Hisashi UMEZAWA, Mamoru OTSUBO and Makoto KODAMA
residing at

c/o HONDA R&D CO., LTD , 4-1,
Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama
351-0193 Japan

El(los) abajo firmante(s), en nombre y representación de

Masaaki YAMAGUCHI; Sontaya PHOLCHAROEN; Hisashi UMEZAWA; Mamoru OTSUBO; Makoto KODAMA

residente(s) en
c/o HONDA R&D CO , LTD., 4-1,
Chuo 1-chome, Wako-shi, Saitama
351-0193 Japón

and organized under the laws of Japan

y organizado(s) bajo las leyes de JAPON

(hereinafter referred to as "the assignor(s)") declare(s) on behalf of the assignor(s) that the assignor(s), as owner(s) of the following patent(s) (patent application(s))

VEHICLE BODY COVER STRUCTURE IN MOTORCYCLE

Country

(en lo siguiente referido como el(los) cedente(s)) declara(n) en representación del(de los) cedente(s) que el(los) cedente(s), como propietario(s) de la(s) siguiente(s) patente(s) (solicitud(es) de patente) ESTRUCTURA DE CUBIERTA DE CARROCERIA DE VEHICULO EN UNA MOTOCICLETA País

Colombia No 07-032.450

does (do) hereby assign, sell and transfer all rights, title, ownership, dominion and interest in and to
HONDA MOTOR CO , LTD

por la presente cede(n), vende(n) y transfiere(n) todos los derechos, títulos, dominio, propiedad e interés
a HONDA MOTOR CO., LTD.

residing at

1-1, Minami-Aoyama 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 107-8556 Japan

residente(s) en

1-1, Minami-Aoyama 2-chome,
Minato-ku, Tokio 107-8556 Japón

and organized under the laws

y organizado(s) bajo las

16
82
of Japan

leyes de Japón

(hereinafter referred to as
"the assignee(s)") for the
consideration of

(en lo siguiente referido(s)
como el(los) cesionario(s))
por la suma de

which the assignor(s)
declare(s) to have received,
together with all privileges
corresponding thereto without
any exception whatsoever, the
assignee(s) henceforth having
the right to consider itself
(himself/herself/themselves)
as the sole owner(s) of same
and to make use and dispose
of it as deemed in the best
of the interests of the
assignee

The assignor(s) furthermore
waive(s) any rights to any
further claim in any event
and at any time

The assignee(s) expressly
accept(s) the present
assignment and authorize(s)
that the assignment be
recorded with the Patent
Authorities of

que el(los) cedente(s)
declara(n) haber recibido,
junto con todos los
privilegios correspondientes
sin excepción alguna,
teniendo el(los)
cesionario(s) de hoy en
adelante el derecho a
considerarse como único(s)
titular(es) de la(s) misma(s)
y a disponer de ella(s) como
mejor conviniere a los
intereses del(de los)
cesionario(s)

El(Los) cedente(s) además
renuncia(n) a cualquier
ulterior reclamo en cualquier
caso y en cualquier tiempo

El(Los) cesionario(s)
expresamente acepta(n) la
presente cesión y acuerda(n)
que la cesión sea inscrita
ante las Autoridades de
Patentes de

Colombia

and, for this purpose,
appoint(s) the following
Attorneys for taking the
necessary steps, jointly or
separately

y, para este fin, nombra(n)
los siguientes apoderados
para que realicen las
gestiones necesarias,
conjunta o separadamente

Humberto RUBIO CAMACHO
Gabriel REINA ROMERO
Tineke STOL

as true and Lawful Attorneys
with special ample and
sufficient power before the
respective national offices
and authorities so that they
may take over the file being
assigned before said offices
and authorities, to make and
desist from petitions,
declarations, amendments and

como apoderados verdaderos y
legales con poder especial y
suficiente ante las
respectivas oficinas y
autoridades nacionales para
que se personen en el(los)
expediente(s) que se cede(n)
ante dichas oficinas y
autoridades, a realizar y
desistir de peticiones,

appeals, to pay taxes, to prove and carry out working, to accept assignments, to receive documents, and to take whatever necessary steps before administrative or judicial authorities with power of substitution and revocation, as well as to receive notifications and name attorneys

declaraciones, enmiendas y recursos, a abonar impuestos, a demostrar y realizar puestas en práctica, a aceptar cesiones, a recibir documentos, y a realizar cualquier gestión necesaria ante las autoridades administrativas y judiciales, con facultad de sustitución y revocación, así como recibir notificaciones y nombrar apoderados

For the assignor(s)
Por el (los) cedente(s)

Masaaki Yamaguchi
Masaaki YAMAGUCHI

SONTAYA PHOLCHAROEN
Sontaya PHOLCHAROEN

HISASHI UMEZAWA
Hisashi UMEZAWA

Mamoru Otsubo
Mamoru OTSUBO

Makoto Kodama
Makoto KODAMA

Signature(s) / Firma(s)

Name(s) / Nombre(s)

Date / Fecha March 2, 2007

Place / Lugar Saitama, Japan

For the assignee(s)
Por el (los) cesionario(s)

Mikio Yoshizumi
Mikio YOSHIKUMI
Senior Managing and Representative Director

Signature(s) / Firma(s)

Name(s) / Nombres

Date / Fecha March 2, 2007

Place / Lugar Tokyo, Japan

014

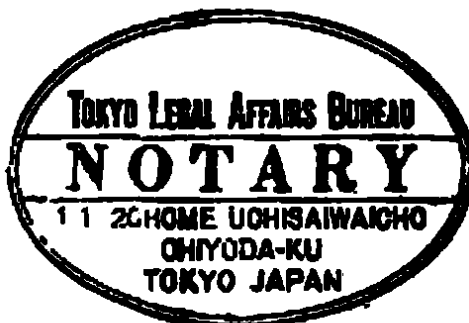
NOTARIAL CERTIFICATE

Registration No 637

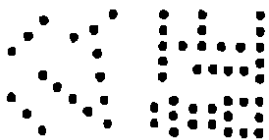
18
ga

This is to certify that the signatures on the foregoing document
are genuine and authentic signatures of Masaaki YAMAGUCHI Sontaya PHILIPAROFY
Hisashi UMEZAWA, Mamoru OTSUKI and Makoto KONAMA.

MAR 26 2007



Hiroshi Nakajima
HIROSHI NAKAJIMA
NOTARY



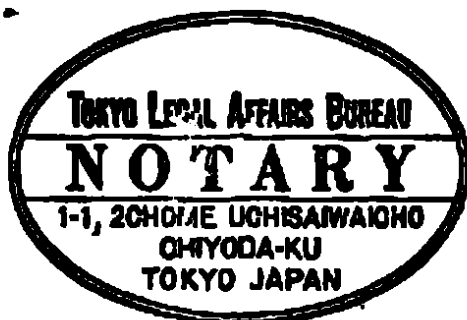
NOTARIAL CERTIFICATE

Registration No 637

90

This is to certify that the signature on the foregoing document
is genuine and authentic signature of
Mikio YOSHIMI, Senior Managing and Representative Director of
HONDA MOTOR CO., LTD.,
a corporation existing and organized under the laws of Japan,
who has produced sufficient proof of his power to execute the
said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

MAR 26 2007



Hiroshi Nakajima
HIROSHI NAKAJIMA
NOTARY

嘱託人本田技研工業株式会社代表取締役吉見幹雄 山口正昭、ソントヤ・ボンチャハーン、梅澤尚司 大坪守、児玉良の代理人城野喬は 本公証人に対し、嘱託人が別添文書に署名したことを承認している旨陳述した。



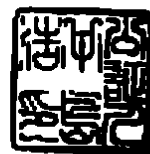
よって、これを認証する。

平成19年 3 月 26 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町2丁目1番1号

東京法務局所属

公 証 人
Notary

中 島 浩



HIROSHI NAKAJIMA

証 明

1 記署名は 東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成19年 3 月 26 日

東京法務局長 戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Country JAPAN

This public document

2 has been signed by HIROSHI NAKAJIMA

3 acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of HIROSHI NAKAJIMA

Certified

5. at Tokyo

6. MAR 26 2007

7 by the Ministry of Foreign Affairs

8. 07- No 002296

9. Seal/stamp:

10 Signature

K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Mayo 23, 2007

APOSTILLA
(Convención de La Haya, Octubre de 1961)

1 País Japon

Este documento público

- 2 Ha sido firmado por HIROSHI NAKAJIMA
3 Actuando en su condición de Notario del Buró de Legales de la ciudad de Tokio
4 Lleva la estampilla/sello de HIROSHI NAKAJIMA

Certificado

- 5 En Tokio
6 En Marzo 26, 2007
7 Por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8 07-Nº 002296
9 Sello/Estampilla Ministerio de Asuntos Exteriores Japón
10 Firma

Ilegible
Kazutoyo OYABE
Por el Ministro de Relaciones Exteriores

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail legomez2@tutopia.com www.minrelext.gov.co

LUIS ENRIQUE GÓMEZ V. - Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438 449 Uquén D.C. Colombia S.A

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES
854713
CORRECCIONES INICIALES
REGISTRO DE EMBLEMA
Legales

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
2007 MAY 24 A 9 39
JCM
JEFE DE LEGATACIONES
- BOBOLA B.C.

93

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés Mayo 23, 2007

Registro N° 637.

Certificado Notarial

El presente es para certificar que las firmas, en el anterior documento son genuinas y auténticas y pertenecen a Masaaki YAMAGUCHI, Sontaya PHOLCHAROEN, Hisashi UMEZAWA, Mamoru OTSUBO y Makoto KODAMA

Marzo 26, 2007

Firma Illegible
HIROSHI NAKAJIMA
Notario

Sello lee
Buro de Asuntos Legales de la Ciudad de Tokio
Notario
1-1, 2Chome Uchisaiwaicho
Chiyoda-Ku
Tokio Japón

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail legomez2@tutopia.com www.minrelext.gov.co

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. - Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438 449 Uruquén D.C. Colombia S.A.

Traducción oficial de un documento escrito en Inglés. Mayo 23, 2007

Registro N° 637

Certificado Notarial

El presente es para certificar que la firma, en el anterior documento es genuina y auténtica y pertenece a Mikio YOSHIMI, Director Gerente y Representante Legal de Honda Motor Co. Ltd, una corporación existente y organizada bajo las leyes de Japón. Quien ha demostrado plenamente su condición para ejecutar dicho documento a nombre de la anteriormente mencionada corporación.

Marzo 26, 2007

Firma Ilegible
HIROSHI NAKAJIMA
Notario

Sello lee
Buró de Asuntos Legales de la Ciudad de Tokio
Notario
1-1, 2Chome Uchisaiwaicho
Chiyoda-Ku
Tokio Japón

Es fiel traducción del documento que he tenido a la vista
E-mail legomez2@tutorla.com www.minorelex.com

LUIS ENRIQUE GOMEZ V. • Traductor Oficial
Resolución 283 / 88 Ministerio de Justicia
C.C. 438.449 Ueqquén D.C. Colombia S.A